

# 元话语框架下重音语篇变异研究

贺玉勋, 肖建安

(湖南工业大学外国语学院, 湖南株洲, 412008)

**摘要:** 在元话语框架下, 话语中的名词与代词的重音变异原则具有多标准性与矛盾性。重音是元话语标记, 它的变异旨在调控听者的注意状态, 并通过信息度标示实现。在口语语篇中, 元话语标记可在句法与音系两个层面进行分类, 其中重音属于音系层面的元话语标记。

**关键词:** 元话语; 重音; 变异

**中图分类号:** H030

**文献标识码:** A

**文章编号:** 1672-3104(2008)05-0742-05

重音是指词、短语和句子中某些成分声调的凸显, 在英语中重音表现为音高凸显, 在汉语中重音主要表现为基频与音长的变化。重音常与旧信息、新信息的概念相关联, 关于名词与代词重音的结论有两个: 代词不被加重, 而完整名词短语和专有名词被加重; 主语不被加重, 而直接宾语被加重, 这两个结论表明语法功能与词法形式之间存在着对应关系<sup>①</sup>。例如:

例1 a. What did she do yesterday?

b. She read a novel.

此句中, novel 是负载焦点, 又在句尾, 自然重读。但在语篇中, 重音常常不在人们所预测的位置, 如下例中的第二个小句中主语 she 和宾语代词 him。

例2 John hit Mary and then she hit him.

本研究把例1 b 中的重音叫做常规重音(normal stress), 即当句子在没有任何上下文的情况下表现出来、可以用规则(句法规则或音系规则等)预测其位置的重音; 而把例2 中的重音叫做重音语篇变异(stress variation), 即在语篇中无法用规则预测其位置的重音。

本文在回顾已有研究的成就与局限性的基础上, 把重音处理成为一个元话语标记, 结合已有研究成果及文秋芳、王立非、梁茂成编著的《中国学生英语口语笔语料库》的录音材料, 探讨说话人在有意识的、思维控制行为的指导下, 如何利用重音, 将认知深层的概念属性、范畴体系和命题态度外显于表层语篇, 以期能对语篇重音变异研究有所发现。

## 一、重音变异原则的多标准性与矛盾性

语篇重音研究常与句法结构及焦点联系在一起。Bolinger<sup>[1]</sup>对 Chomsky 和 Halle 提出核心重音规则(Nuclear Stress Rule)<sup>[2](89-91)</sup>, 即常规重音论框架, 进行了最激烈的批评, 认为语句重音的分布不是由句法结构、而是由语义或者情感上的突显(prominence)决定的。Ladd 主张按照焦点的宽窄对焦点重音进行分类, 宽焦点的重音形式的标记性较弱, 而窄焦点的重音形式标记性较强<sup>[3](160-163)</sup>。这样, Ladd 等人的焦点重音分类就是宽焦重音-窄焦重音或者无标记重音-有标记重音的框架了。国内王韞佳、初敏、贺琳在 Ladd 等人的基础上又提出了节奏重音(rhythmic stress)和语义重音(semantic accent)之分, 而语义重音又分焦点重音、语法重音、逻辑重音等<sup>[4]</sup>。

这些研究成果一个共同的特点就是在遇到不能解释的重音时, 重新构建分类标准, 增加重音观察视角。莫纳汉认为影响重读程度的因素有词序(linear order)、词性(part of speech)、语义负载量(semantic weight)和新旧信息四种因素<sup>[5]</sup>。重音分布一般遵守四个原则, 按强制性大小等级排序为: ①新信息重读旧信息不重读; ②实词重读虚词不重读; ③负载焦点重读; ④重音居后原则<sup>②</sup>。

收稿日期: 2007-11-23; 修回日期: 2008-06-05

作者简介: 贺玉勋(1971-), 男, 湖南双峰人, 湖南工业大学外国语学院讲师, 主要研究方向: 语言学与应用语言学。

这些原则一方面似乎能体现语法功能与词法形式之间的对应关系, 如①、②、④, 另一方面又能解释重音变异, 如③。

但上述重音分布原则体系, 无论是理论上还是在实践中, 都值得斟酌。

从理论上讲, 原则间有重复或重叠的地方。比方说①与③, 如果新信息是负载焦点, 原则只需其一即可, 无须增加理论上的赘述; 另一方面, 如果旧信息成为话语负载焦点, 就有理论上的矛盾, ①与③哪个更应该遵守呢?

从实际运用来看, 这个原则体系不能解释Christine所观察的口语语料中的两种重音现象。首先, 语法功能和词法形式之间存在非对称的交互。一方面, 同时为代词的主语仅有23%被重读, 但如果是对应的名词形式时通常被重读。在另一方面, 同是为名词形式的直接宾语有55%被重读, 但当其为代词时很少被重读。其次, 新信息并不一定重读, 而旧信息也常重读<sup>[6]</sup>。

一个深层的、也许更加值得注意的原因是, 上述等级体系是从不同角度来观察重音变异分布。①是从信息新旧的对比角度来定位重音; ②是从词性角度出发, 观察重音的位置; ③反映的是重音在全局概念中的突出地位; 而④则又从语序排列来讨论重音。四个原则体现的是四个观察视角, 内容上有重叠也就不足为怪。

因此, 有必要进行观察视角单一化的重音分布规则的构建。

## 二、重音的元话语的功能与标识

### (一) 元话语反映语篇的意图性

作为指称或描述语言的语言, 元话语是交际中一种常见的言语现象。语篇是一种交际活动(communicative occurrence), 为了达到语篇交际的目的, 话语者会采用相应语用策略<sup>[7](36)</sup>, 并通过元话语来体现, 有效地反映语篇的意图性(intentionality)。在语篇构建过程中, 话语两个层面, 即基本话语(primary discourse)和元话语, 相互作用的结果表现为两类话语形式的不断选择, 使说话人信息准确, 条理清晰, 结构合理, 符合逻辑。其中元话语常通过那些不直接介入话题内容的词、短语或句子来标示。

例如:

例3 小车还不能通过呢。

例4 I saw three I mean dogs having a fight there.

例3中的“还”是说话人用它来表明自己对语境某一命题的态度。例4中I mean用来澄清或补救先前的陈述。

### (二) 重音是元话语的标记

语言是一个由大量子系统或微观系统所组成的宏观系统, 因此语用策略的功能应该体系在语言分析的各个子系统与微观系统方面, 作为语用策略的“语言痕迹”(linguistic traces)也一定体现在语言的各个子系统与微观系统中。因此, 重音是说话人指导和调控语言选择时采用语用策略时的显性体现。

从焦点角度进行重音变异的研究体现了这一观点。

焦点就是说话人所设想的听话者不与之共享的信息<sup>[8]</sup>, 而重音是信息焦点在语音上的实现<sup>[9]</sup>。焦点是心理重音的表现, 重音和话语上下文之间的联系是通过语句的焦点结构实现的。这些研究的共性是重音“突出”说话人最想让听话人注意的部分, 并常因对比而显现, 包括与上下文中的某个成分相对比或与语境以及说话人心目中的某个对象相对比。甚至有研究认为, 不是所谓的“新”信息本身具有信息价值, 而是因为“新”、“旧”信息之间的关系而产生信息价值<sup>[10]</sup>。

我们认为, 信息价值本身也是一个心理概念, 重音的作用就是把把这个心理概念显性化, 说话人根据不同语境的要求和自身交际体验的变化, 提醒对方当时的交际状态, 更好地把主要信息传递给对方。它反映了新旧信息的动态发展, 一般来讲, 如果说话人有特殊的交际目的, 他在做出语言选择时, 重音会在较大程度上参与指导与调控, 最终使做出的语言选择有明显的语用特征。因此, 重音可视为描述语言的语言的标记, 即元话语标记。

## 三、重音变异的实质——对听者注意状态的调控

话语语篇是由多个语句组成的, 随着它们的线性进展不断为语篇注入新的信息, 同时也在不断补充背景知识, 帮助听话人在心中整合成一个连贯语篇。因此语篇的理解总是处于一个动态激活的认知过程。人们往往先选择一个已知概念作为出发点, 引出未激活的信息, 并使新信息进入激活聚焦状态, 然后随着语篇的发展, 就会有更多的信息进入激活状态, 此时由

于记忆容量的限制,部分已知信息就会淡化为半激活信息,最后移出激活状态,语篇信息就是以这种顺序动态地前进的。

语篇重音变异体现了话语语篇信息的动态发展。

例5 ……He decided to have a Christmas party on the ice. He would have all the furniture and carpets in his living-room carried out onto the ice, he would have pretty colored lights hung all round, and they and the family would have a wonderful party.

例6 ……But one time when Mrs. Smith go to the grant hotel, the manager told Mr. Smith that eh the hotel is going to built a new wing, so he can not live in the same room as before, and Mr. Smith is ...is rested in another room.

例5中说话人对于新-旧信息的判断有误,他认为的旧信息 they 对于听者来说是未知的,意识到这一点后,说话人通过重读 family 进行修正和协调,使新信息 family 进入激活聚焦状态、以使听者明白自己要表达的意义。

例6中 Mr. Smith 虽然在交谈过程中已经出现,但由于隔了一段时间,受到短期记忆的影响,听话人可能已经遗忘,说话人通过重音重新提出来,调控听者的注意状态。

因此我们认为:重音是心理焦点的显性表现,反映的是话语实体信息度的大小;重音变异的实质是对听者注意状态进行动态调控。

这一论断不仅符合语言的“经济原则”,即说话人总想在取得精确传递信息的效益时尽量减少自己说话的付出,更有实证研究证据。Cross 和 Sidner 曾提出语篇结构由意图结构(intentional structure)、语言结构(linguistic structure)和注意状态(attentional structure)三个相互关联的部分组成。意图结构决定语篇的层次关系,语言结构实现语篇的层次关系。而注意状态成分则动态地记录语篇中任何重要的单元和关系<sup>[11]</sup>。特肯和努特布姆发现如果不重读新的话语实体会导致听话人在话语表征中错误的搜索指称,这样会影响加工的顺利进行;重读旧的话语实体会误导听话人在话语表征中建立新的话语实体,这个过程是不必要的而且会造成混乱,导致听话人理解时间变慢<sup>[12]</sup>。

#### 四、重音变异调控听者注意状态的途径——信息度标示

上边我们提出重音是信息价值这一心理概念的显

性化,重音变异的实质就是调控听者注意状态。我们的研究表明,听者注意状态的调控通过话语实体信息度来标示:重音分别在语篇局部和全局两个层次上共分三个方面对听话人注意状态进行调控,局部调控表现为对个体信息度和结构节奏的标示,全局调控的表现为全局概念中心信息的标示。

##### (一) 对个体信息度的标示

信息度大小是说话人对听话人的认知判断的结果,因此是一个相对的概念。受 Gries<sup>[13](122-124)</sup>的启发,我们发现,个体信息度大小基本等同于对听话人认知熟悉度的判断。越抽象、越不熟悉的认知信息越要重读,而话语双方中第1人称单数则往往不用重读。后者即使第一次出现,也不用重读。而前者在话语中的情况是:①“宾语+重读”<sup>[14](58-59)</sup>;②即使不是第一次出现,熟悉度低的成分(通常是名词)还是会重读。我们将个体信息重读可能性等级序列图示见下表1。

表1 名词与代词的重读可能度等级

1	Abstract entities
2	Sensual entities
3	Locations
4	Containers
5	Concrete objects
6	Animate beings(other than humans)
7	Kin terms
8	Proper names
9	3 <sup>rd</sup> person singular pronoun
10	2 <sup>nd</sup> person singular pronoun
11	1 <sup>st</sup> person singular pronoun
	Least

理论上讲,下例中 boat 的重读可能度为表1中第5类。

例7 He is sailing in a boat.

根据尾重原则(end weight), boat 也应该重读。但因为 sailing 必以工具 boat 为前提,boat 已是蕴涵信息,是熟悉度很高的信息,所以不再赋予语篇重音。

汉语中动词宾语的两种表现也可以说明这种现象。一为宾语是动词的固定搭配,如“吃饭”中的“饭”是不用重读的,而动词重读。另外的例子如“划船”、“喝酒”等。二为宾语不出现。如在“你吃了没”中,因为“饭”不用出现,所以“吃”成为重读对象。

一般情况下, 说话人在进行语言结构的选择时, 提供一定的旧信息, 使得听话人能顺利通过推理找到照应内容。而当听话人遇到一个待释表达法时, 他就会将之当作旧信息处理, 并立即开始在记忆中搜索所匹配的指称对象。在特定的语境里, 听话人必须在记忆中辨认说话人意图指称的旧信息, 将照应含意看作是说话人意图表达的整体信息中的内在部分。例如:

例 8 Harry didn't like skiing at all. The snow was cold and wet.

例 9 Susan sent her meal back. The steak was underdone.

例 8 与例 9 中听话人分别将 the snow 与 the steak 视为已知信息, 尽管这两个指称对象在前述话语中没有出现, 但听话人可以构建相应的语境: People ski on the snow 与 Susan's meal included steak.

这样, 构建的语境假设就把后来话语中的限定名词短语所需的指称对象与前述话语之间存在的指称空缺连接起来。所以 snow 与 steak 尽管是第一次出现, 也算是新信息, 但不被重读。

基于语料观察, 我们发现, 个体信息重读可能性受三个原则的影响:

### 1. 最新(激活)原则

个体新信息, 特别是熟悉度较差的新信息, 第一次出现时重读。我们知道, 人的心理表征的建筑材料是记忆单元(cells), 记忆单元由输入的信息自动激活, 信息一旦激活便传递加工信号, 为了保证语篇的连贯与系统性, 新信息, 特别是熟悉度较差的新信息, 第一次出现时, 总是重读, 以增强有关记忆单元, 抑制其他无关记忆单元的激活。

### 2. 重现(衰减)原则

个体信息, 特别是熟悉度较强的信息, 重现时不重读。个体信息重读会增强记忆单元, 抑制听话人其他记忆单元的激活, 误导听话人在话语表征中建立新的话语实体, 这个过程是不必要的而且造成了混乱, 导致听话人理解时间变慢。

### 3. 距离(增强)原则

个体信息, 特别是熟悉度较差的信息, 离第一次出现距离越远, 越有可能重读。

## (二) 对结构节奏的标示

结构节奏通过节奏重音来标示。节奏重音指语句中那些听感上有一定的重度但并不特别突出, 只是为了形成语句在节律上的轻重循环, 使语音信号产生节

奏感的重音。与仲晓波、郑波等的发现一致<sup>[15]</sup>, 我们发现这种重音主要分布在韵律短语和语调短语末尾这两个位置, 都与自然语流停顿有关。

这种重音对语句意义的表达基本没有贡献, 但与停顿伴生的现象说明人对语句重音突显度的知觉, 在很大程度上是通过将一个信息的重音突显与其邻近的同级别信息的重音突显相对比而得到。

## (三) 对全局概念的标示

一般情况下, 只要语法上允许, 听话人总是倾向于把每个新的语言材料附加到当前刚刚假定的从句或短语上, 这样能够保证新的成分即时地附加到先前的材料上, 因而使得超出读者工作记忆限度的可能性降到最低, 但同时也可能导致无关信息的激活、保持与提取, 从而影响对有关信息的加工, 因而增加对全局概念理解的困难。这时, 就需要说话人通过旧新息重读阻止无关信息进入或保持在工作记忆中, 且使无关信息在总体上不损害认知加工, 达到来调控听话人的注意状态的目的。

我们的研究发现, 旧信息的重读调控着听者的全局概念, 标示全局话语中心的转移, 下边我们分代词与名词说明。

### 1. 代词重音

在这种情况下, 重音标记了全局话语中心的移动, 表示一个内含语篇段落的结束。这些情况下, 重音表示对以往中心的指代, 而它并不在紧邻的前一语句中实现。

例 10 ……One day, just after her two daughters went to school, she saw an advertisement in the newspaper, and she felt very happy. It read that a typist was greatly needed.

有一种现象很能说明这种情况。一些语言存在两种第一人称的复数形式: 一种不包括听话人在内, 另一种包括听话人在内。汉语就是这样。例如:

例 11 您安心养病吧! 我们过几天再来。(不包括)

例 12 您安心养病吧! 等您病好了, 咱们一块上西山去玩。(包括)

### 2. 名词重音

我们认为, 在这些情况下的语调重音不仅表示相关的全局更新, 并且表示中心从前边段落到新的相关主语的移动。因此, 主语显性形式上的重音与主语代词的重音相似, 都允许听者推断一个局部的注意转移。

例 13 ……Mr. Smith went immediately to complain

to the manager. They both returned to the room, but everything was very quiet. As they stood there looking at each other. Mr. Smith felt rather embarrassed for having dragged the manager all the way up the stairs for nothing. All of a sudden, the hammering began again and a large brick landed on the floor. Looking up, they saw a sharp metal tool had forced its way through the wall, making a very large hole right above the bed.

此例中,先是局部注意从 Mr. Smith 转移到包括 Mr. Smith 在内的他们身上,再回到 Mr. Smith。而重音 hammering 标记了全局话语中心的移动,表示以 Mr. Smith 为注意中心的内含语篇的结束。

#### 注释:

- ① 本文集中考虑两种最为常见的语法功能(主语和直接宾语)和最大的两类词法形式(代词和显示形式,即:专有名词、限定性名词短语和非限定性名词短语)。在例句中用字体加粗并加下划线表示。
- ② 因为本文只考察名词与代词的调频,所以“实词重读虚词不重读”原则不是本研究的重点。

#### 参考文献:

- [1] Bolinger D. Accent is predictable (if you are a mind-reader) [J]. *Language*, 1972, 48(3): 633-644.
- [2] Chomsky N, Halle M. *The Sound Pattern of English* [M]. New York: Harper & Row, 1968.
- [3] Ladd R. *Intonational Phonology* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.
- [4] 王韞佳, 初敏, 贺琳. 汉语语句重音的分类和分布[J]. *心理学报*, 2003, 35(6): 734-742.
- [5] Monaghan A. Generating synthetic prosody: Means & ends [J]. *Actes du Seminaire Prosodie*, 1992: 9-24.
- [6] Christine H Nakatani. 记叙文中重音的语篇结构限制// Jan P H, Van Santen, et al. 语音合成[M]. 蔡莲红, 等译. 北京: 机械工业出版社, 2005: 93-105.
- [7] Leech G. *Principles of Pragmatics* [M]. London and New York: Longman, 1983.
- [8] Halliday M A K. Notes on transitivity and theme in english [J]. *Journal of Linguistics*, 1967, (3): 199-244.
- [9] Jackendoff R. *The Architecture of the Language Faculty* [M]. *Linguistic Inquiry Monographs*. MIT Press, Cambridge MA, 1997.
- [10] 陈虎. 自然语言的重音分布及其语义解释——西文研究综述[J]. *现代外语*, 2003, (1): 93-103.
- [11] Barbara Crosz, Candace L Sidner. Attentions, intentions and the structure of discourse [J]. *Computational Linguistics*, 1986, (12): .
- [12] Terken J, Nootboom S C. Opposite effects of accentuation and deaccentuation on verification latencies for given and new information [J]. *Language and Cognitive Processes*, 1987, (2): 145-163.
- [13] GRIES S T. Particle movement: A cognitive and functional approach [J]. In *Cognitive Linguistics*, 1999, (10): 105-146.
- [14] Bolinger D. *The Phrasal Verb in English* [M]. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1971.
- [15] 仲晓波, 郑波, 等. 关于普通话韵律短语重音的实验研究[J]. *声学学报*, 2002, 27(2): 141-148.
- [16] 徐赳赳. 关于元话语的范围和分类[J]. *当代语言学*, 2006, (4): 345-353.

## Discourse stress variation: Perspective of meta-discourse theory

HE Yuxun, XIAO Jianan

(School of Foreign Languages, Hunan University of Technology, Zhuzhou 412008, China)

**Abstract:** Seen from the perspective of meta-discourse theory, the standards of stress variation and pronouns in spontaneous speech are diverse and contradictory. Stress is treated as a meta-discourse marker and its variation is to help regulate the listener's attention by labeling the prominence of the information. The article argues that in spoken discourse, meta-discourse markers can be classified into syntactic markers or phonological ones, and stress belongs to phonological meta-discourse markers.

**Key words:** meta-discourse; stress; variation

[编辑: 颜关明]